

Za tvojo
reklamo
pokrajina
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

st. 23 (864) • Cedad, četrtek, 12. junija 1997

Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

Telefon
0432/731190



Slovenski zunanji minister Zoran Thaler na srečanju s Cruderjem

Raste sodelovanje

Slovenija in Furlanija-Juljska krajina uspešno sodelujeta na številnih področjih
Ministru Thalerju so predstavniki manjšine predstavili najbolj pereče probleme

Prijateljstvo in sodelovanje med deželno Furlanijo - Julijsko krajino in Slovenijo se utrjuje. To lahko sklepamo po torkovem srečanju slovenske delegacije, ki jo je vodil zunanji minister Zoran Thaler, v Trstu pri vodstvu deželne uprave.

Da gre do stiki v smer utrjevanja, sta podčrtala tako slovenski zunanji minister kot tudi predsednik deželne vlade Giancarlo Cruder na tiskovni konferenci, med katero sta omenila vse točke, o katerih je tekla beseda na srečanju. Dežela Furlanija - Julijska krajina in Slovenija imata veliko skupnih projektov, veliko pozornost pa namenjata predvsem prometnim in telekomunikacijskim infrastrukturam v okviru evropskega koridorja št. 5, ki preko Trsta in Ljubljane povezuje Barcelono s Kijevom.

V okviru Thalerjevega obiska v Trstu je prišlo tudi do srečanja med slovenskim zunanjim ministrom (z njim je bil tudi predstavnik Urada za Slovence po svetu Uroš Mahkovec) in zastopstvom Slovencev v Italiji.

Osrednja točka razgovora je zadevala v glavnem kritično vprašanja časopisa Primorski dnevnik, katerega grozi celo zaprtje, če se ne bo v doglednem času našlo primerno finansiranje. In prav okoli tega so se predstavniki manjšine pogovarjali s Thalerjem, da bi našli primerno rešitev, ki bi preprečila, da bi naša skupnost ostala brez edine-



ga slovenskega dnevnika. Na srečanju pa so prišle

do izraza tudi druge problematike, začeni z vpra-

sanjem deželnega finansiranja našim kulturnim ustanovam. Tudi kar zadeva odnose med matico in zamejstvom so bili izneseni določeni pogledi. Predstavniki manjšine so podčrtali potrebo, da se čimprej zakonsko in sistemsko uredniški resolucija o manjšinah ter da se pri vladi ustanovi mešana komisija.

Minister Thaler se je strinjal s takšnimi pogledi in povedal, da bo odslej delo steklo lažje, saj so pred dnevi na čelu Urada za Slovence po svetu imenovali Mihaelo Logar iz ljudske stranke.



Mezzana ricorda l'incendio del '45

Nel giorno di S. Canziano, patrono del paese, Mezzana ha ricordato, grazie all'iniziativa dell'Anpi delle Valli del Natisone, l'incendio avvenuto il 26 febbraio 1945 ad opera dell'invasore tedesco, che distrusse gran parte della frazione di S. Pie-

tro. Nell'occasione è stato inaugurato un monumento che ricorda il tragico evento, realizzato anche grazie al contributo degli abitanti di Mezzana e dell'amministrazione comunale. La manifestazione, ha ricordato il presidente dell'Anpi delle Valli, Paolo Manzini, è stata voluta "per lanciare un messaggio alle giovani generazioni indicando loro il dovere di vigilare e non permettere che si ripetano simili atrocità". Il sindaco Giuseppe Marinig ha parlato delle responsabilità della guerra, da attribuire al fascismo, e sottolineato che "l'incendio di Mezzana, come quelli di Costa, Veronassino e Stregna, insegna che la guerra non risolve i problemi".

Commosso l'intervento di Lorenzo Cozianin, sindaco di Ragogna e figlio di un partigiano dell'Osoppo, ex ufficiale dell'Armata rossa, morto durante la guerra. In un ideale percorso della memoria Cozianin ha unito il cimitero di Leningrado al lager di Dachau, alla casa di Anna Frank, ad Amsterdam.

In precedenza monsignor Mateucig aveva celebrato una messa. Peccato che solo da lui siano arrivate parole nella lingua slovena della nostra terra. (m.o.)

Dsl vložila zaščitni osnutek

Deželni poslanec DSL Antonio Di Bisceglie je konec prejšnjega tedna v Poslanski zbornici vložil zakonski osnutek z naslovom "Določila za zaščito slovenske manjšine v Furlaniji-Juljski krajini". Kot izhaja iz tiskovnega sporočila deželnega vodstva Oljke, osnutek zeli prispevati pri določevanju zaščite slovenske manjšine in predstavlja prilagoditev besedila, ki ga je zapisalo Enotno zastopstvo Slovencev v Italiji. Povedano je, da so k predloženemu besedilu možni popravki, dopolnitve in obogatitve, preden gre besedilo v dokončno tiskanje.

beri na strani 2

Si voterà in una sola giornata, seggi aperti dalle 7 alle 22

Domenica i referendum

Accanto ai sette quesiti nazionali anche un referendum regionale

Domenica prossima si andrà a votare per i 7 quesiti referendari - nella nostra regione sono 8 - rimasti in vigore dopo il recente pronunciamento della Corte di Cassazione.

Com'è noto si era partiti dalla proposta di ben 30 quesiti referendari: 18 erano stati presentati dai Riformatori di Marco Pannella e per ognuno di essi erano state raccolte le 500 mila firme richieste, 12 quesiti erano stati invece proposti dalle Regioni Lombardia, Piemonte, Veneto, Toscana, Calabria, Puglia e Valle D'Aosta.

segue a pagina 4

I soldi alle private

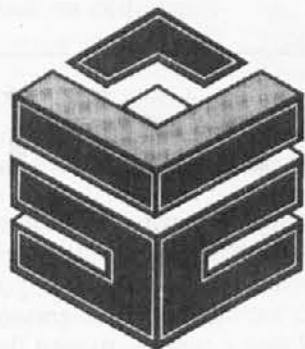
Siamo in vista, fra gli altri, del referendum regionale proponente l'abolizione della sovvenzione della regione alle famiglie degli alunni che frequentano le scuole private. I promotori del referendum sostengono che la sovvenzione è ingiusta e discriminatoria e che la legge relativa va abrogata. I rappresentanti delle scuole private replicano che la sovvenzione in questione vada incontro, e solo in parte, al maggiore impegno finanziario delle famiglie. Intervengo su questa questione perché nelle Valli del Natisone il referendum, detto sulla "scuola privata", si presta ad un equivoco che riguarda la Scuola Bilingue di San Pietro al Natisone. Tra gli amici e tra le famiglie degli alunni che frequentano la Scuola Bilingue ho notato qualche imbarazzo.

Paolo Petricig

segue a pagina 4

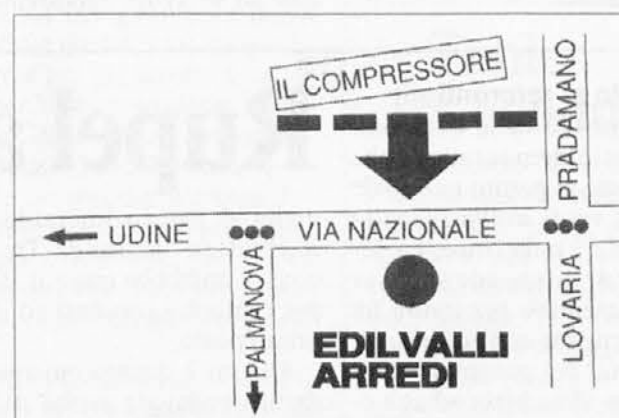
Grandi
sconti
su

- CAMINETTI
- STUFE
- IN MAIOLICA
- CUCINE
- IN MURATURA



edilvalli
ARREDI

DI DORGNACH R. & D. snc



APERTURA NUOVA SEDE

Via Nazionale, 31 PRADAMANO - Tel. 0432-671681

DSL je vložila zaščitni osnutek

s prve strani

V uvodnem delu osnutka Di Bisceglie ugotavlja spreminjene razmere na tem delu severnozgodnjega italijanskega območja, kar narekuje drugačno in vidnejšo zavzetost za vprašanje narodnostnih manjšin. Osnutek ima namreč kot cilj globalno zaščito za vse pripadnike slovenske narodnosti in to je še posebej potrebno za Slovence iz videmske pokrajine.

Osnutek sestavlja 22 členov, ki določajo teritorij zaščite, jasna določila na solškem področju in na področju odnosov z javno upravo, predvideva državno podporo za kulturne in druge dejavnosti ter ustanovitev paritetnega institucionalnega odbora, v katerem bodo predstavniki države, Dezele in politično-institucionalnega zastopstva manjšine.

Entro sabato si decide il futuro del Comune di Cividale

L'uscita dalla crisi in due proposte

Non ha trovato sbocchi neanche dopo la riunione di martedì sera - in cui erano stati chiamati a raccolta la lista del sindaco Giuseppe Bernardi, la Lista Moratti ed i rappresentanti di Pds e Ppi - la crisi amministrativa di Cividale. E intanto il conto alla rovescia (il sindaco aveva venti giorni di tempo, a partire dalla data delle dimissioni, il 26 maggio, per decidere un'eventuale revoca) prosegue e ci si avvicina sempre più al momento della verità.

Martedì, dall'incontro protrattosi per alcune ore, sono emerse due proposte, sulle quali però i proponenti non si sbilanciano più di tanto. La prima proposta arriva dalla lista di Bernardi, che ha chiesto alla Lista Moratti un accordo su un programma i cui punti es-

senziali paiono essere il Piano regolatore, il piano per il traffico e la realizzazione dell'asilo nido. Ma c'è un'altra proposta, che arriva dal Pds guidato dal segretario Renzo Marinig. "Il programma deve avere un contenuto - spiega Marinig - e non essere solamente un elenco di cose da fare, bisogna entrare nel merito".

L'accordo in questo caso dovrebbe essere sottoscritto da tutte le parti, e su di esso verrebbe costruita una squadra di governo che per forza di cose dovrebbe essere nuova. Un rimpasto, insomma.

La Lista Moratti si è riservata di decidere entro venerdì, quasi allo scadere della decisione definitiva di Bernardi. Al momento, oltre alle dimissioni che paiono sempre possibili, tre sono le

opzioni a disposizione degli amministratori cividalesi. La Lista Moratti potrebbe accettare la proposta del sindaco, e quindi la giunta rimarrebbe quella attuale, tranne eventuali dimissioni di assessori (una possibilità evocata da Maurizia Zappamiglio).

Le due liste attuali di maggioranza potrebbero accettare l'offerta del Pds, e quindi ci sarebbe un rimescolamento all'interno della giunta. La terza ipotesi, al momento la meno praticabile, è quella di una giunta di minoranza, guidata da Bernardi, che però non avrebbe vita facile e si troverebbe, tra pochi mesi, a dover affrontare lo scoglio del bilancio consuntivo. Uno scoglio quasi certamente invincibile.

M.O.

V Piranu predsedniki osmih držav

Piran, malo obmorsko mestece visoko ob Jadranskem morju, je bilo v središču evropske pozornosti. Na dvodnevnem srečanju, sicer že četrtem po vrsti, so se zbrali predsedniki osmih srednjeevropskih držav (Slovenija, Italija, Avstrija, Madžarska, Slovaška, Češka, Nemčija in Poljska), da bi poiskali skupni jezik in najprimernejše poti evropske integracije.

Dejstvo, da so bili prisotni trije predsedniki držav, ki so že v Evropski uniji, in predsedniki držav, ki čakajo na vstop, dokazuje, da je srečanje v Piranu pomenilo predvsem iskanje skupne evropske strehe, ki naj slojni na temeljih medsebojne-

mu dopolnjevati evropski mozaik.

Srečanje v Piranu pa je služilo tudi za vrsto bilateralnih dogovorov med prisotnimi predsedniki. V tem okviru sta se srečala tudi Milan Kučan in Oscar Luigi Scalfaro, ki sta obravnavala specifične tematike dvostranskih odnosov in v tem kontekstu tudi vprašanje manjšin. O teh vprašanjih pa bo tekla poglobljena razprava prve dni julija, ko bo Scalfaro uradno obiskal Slovenijo.

V Sloveniji pa v teh dneh prihajajo na dan ocene o prvih stotih dneh Drnovškove vlade. Jasno je, da so v opoziciji kritični do vladnega sestava, drugačno



Pismo iz Rima

Stojan Spetić



V Rimu so poletni večeri topli, le včasih preko Tibere zapiha prijeten vetrič. Tedaj ljudje radi posedajo na oprtjem pozno v noč. Na najlepših rimskih trgih, Navona in Trinità dei Monti, pa organizirajo modne defileje, ki jih televizije prenasa po vsem svetu. Res čarobne noči, ko po stopnišču med cvetjem stopajo svetovne lepote s cunjico na sebi in se ti zdi, da hodijo angeli. Izpod neba, kjer zarometi zakrivajo zvezde, pršijo glasbene note.

Nekajkrat sem si ogledal te defileje. Bolj zaradi Naomi Campbell in Claudie Schiffer, čeprav je res, da ju prav spretno sesite obleke in šali naredijo tako mikavne. Nekoč sem se iz senata vračal preko trga Navona domov in si ogledal generalo. Ista dekleta so preizkušala plesne figure na pedani, a so imela na sebi trenirke. Ne bi jih spoznal. Kvečjemu sem pomislil, da so presuhe.

Toda naslednega dne, ko so zarometi povzročali na trgu pripeko, so manekenke korakale kakor boginje. Pa naj kdo reče, da obleka ne dela človeka!

Na te poletne defileje sem se spomnil te dni, ko sem v baru prisluhnil pogovoru med člani dvodomnega odbora za ustavne reforme. V glavnem so pripadali sredinskim strankam.

"Tako res ne moremo nadaljevati. Pišemo ustavo, kakor če bi sivali obleko za eno samo poletje..."

Res je. Ustava je temeljni zakon, ki ureja odnose v državi in ji opredeljuje obliko. Je okvir, v katerem ljudstvo ve, da lahko po demokratični poti uresničuje in usklajuje svoje koristi in pričakovanja. Je, navsezadnje, tudi vizitka, s katero bo Italija pristopala v širšo evropsko konfederacijo.

Pred 50 leti so bili pisci ustave skrajno resni. Zavedali so se svoje zgodovin-

ske odgovornosti, za seboj so imeli dvajsetletje fašizma in izgubljeno vojno. Italijo so hoteli trdno zasidrati k nacelom demokracije in socialne pravičnosti.

Kaj pa sedaj? Kaprice, spletke, izsiljevanja... Je to način pisanja nove ustave? Separatisti lige s svojim glasom v zadnjem trenutku spremenijo rezultat. Izbira se prevesi k predsedniški republiki, D'Alema izsiljuje za balotažnim sistemom, Berlusconi se boji Di Pietra, ki igra na vseh mizah...

In vendar je ustava kakor nekdanja kmečka obleka, ki jo je starejši brat podajal mlajšemu in se ni obrabila leta in leta. Je kakor moda, ki ne mine, ker je tradicionalna. Ni muha enodnevniča, za današnjo rabo. Trajati mora vsaj nadaljnjih 50 let.

Hvaležni moramo biti starim "očetom ustave", ker so pred pol stoletja določili tako zapleten način spreminjanja ustave. Casa za premislek bo dovolj. V zadnjih 15 letih se je zvrstilo v parlamentu že troje dvodomnih odborov za ustavne spremembe. Nič ne de, če tudi ta klavrno propade. Ustava, ki je stopila v veljavo 1. januarja 1948 je kakor eleganca Lorda Brummela, ki ne zatone.

Čenta: za pospešitev ekonomije

Med Dezele Furlanijo-Juljsko krajino in Gorsko skupnost Terskih dolin je prislo v prejšnji dneh do zanimivega in pomembnega programskega sporazuma, ki prevedeva pol drugo milijardo investicije.

Gre za gradnjo oziroma prenovo treh proizvodnih hal. Ena je v Njivici v občini Bardo, druga v Racciusu, v občini Ahten in tretja v Debeležih v tipanski občini. Kot je samo po sebi umevno gre za investicijo, ki naj bi v projektih in zamisli krajevnih upraviteljev prispevala k ekonomski dinamiki.

Z obrtniskimi in industrijskimi dejavnostmi, naj bi zagotovili nekaj delovnih mest domačemu prebivalstvu in torej omogočili se posebno mladim družinam, da ostanejo v gorskih vaseh. In to je prav gotovo najbolj zgoč problem, s katerim se upravitelji vsakodnevno ukvarjajo.

ga spostovanja in zaupanja. V tem kontekstu je treba evidentirati dokaj aktualno vprašanje: odnos med nacionalno državo in državo državljanov.

Predsednik Slovenije Milan Kučan je posebej poudaril to načelo, ki je aktualno in odločilno za prihodnost Evrope. Države morajo sicer obdržati nacionalni značaj, vendar ne kot vrhovno načelo, ampak v korist splošnih načel solidarnosti, strpnosti in splošnih etičnih vrednot.

Evropa, to so podčrtali predsedniki osmih držav, mora postati kontinent sodelovanja ne pa vojn in napatosti.

Sprejeti je treba načelo, da pod evropsko streho sodijo vse države, tudi tiste, ki so pripadale vzhodnemu bloku in da je treba državam Srednje Evrope zagotoviti določeno identiteto, ki ne sme ločevati, kvečje-

pa je mnenje, ki ga imajo vladne stranke: liberaldemokrati, ljudska stranka in upokojenci.

O vladi je spregovoril sam Janez Drnovsek, ki je ugotovil, da delo v vladi je zelo naporno, saj ga sestavljata dve glavni stranki, ki sta bili v zadnjih letih v povsem različnih vlogah in celo v kontrapoziciji. Prvih sto dni vlade je poteklo predvsem z delovanjem na gospodarsko-socialnem področju in pri pripravi ukrepov za povečanje uspešnosti gospodarstva. Po Drnovškovem mnenju so vladni ljudje zelo intenzivno delali na zunanjepolitičnem področju in od tega dela se že poznajo prvi rezultati.

Slovenski premier je ostro kritiziral opozicijske stranke, ki niso prizanesle vladi in so ji večkrat nasprotovali prej iz načelnega kot pa iz vsebinskega razloga.

No al referendum

Il partito della Lista unita socialdemocratica, che assieme al partito nazionale ed ai verdi aveva raccolto più di 53 mila firme, ha deciso di sospendere l'iter parlamentare per indire un referendum contro la restituzione del patrimonio boschivo alla chiesa ed agli eredi delle famiglie feudatarie.

La decisione è stata presa dopo che la Corte costituzionale ha modificato il contenuto della richiesta referendaria.

Primi i liberaldemocratici

Se si votasse oggi in Slo-

Rupel ambasciatore negli Usa?

venia al partito liberaldemocratico di Janez Drnovsek andrebbe quasi il 30 per cento dei consensi ed il primo posto.

Questo è quanto emerge da un sondaggio svolto dal maggior quotidiano della capitale, il "Delo". Al secondo posto il partito popolare dei fratelli Podobnik con l'11 per cento, terzi i socialdemocratici di Jansa (10,9).

Per quanto riguarda i personaggi politici più ap-

prezzati dagli sloveni primeggia il presidente Milan Kučan, seguito dal premier Janez Drnovsek e dai fratelli "popolari" Janez e Marjan Podobnik.

Rupel in partenza

I rapporti tra il sindaco di Lubiana, Dimitrij Rupel, ed il consiglio comunale si stanno facendo sempre più tesi così che da più parti è stata chiesta la testa del primo cittadino.

Quest'ultimo si è detto disposto a dare le dimissio-

ni condizionandole però con le dimissioni dell'intero consiglio comunale.

Intanto si è saputo che Dimitrij Rupel quasi certamente ricoprirà la carica di ambasciatore sloveno negli USA.

Okretič vicepresidente

Con la nomina di Eda Okretič-Salmic è stata completata la squadra al vertice del parlamento sloveno che è composto da un presidente e quattro vicepresidenti.

ren Vencelj e Andrej Ster, ex ministro degli interni.

Due presidenti per una scuola

Il presidente della repubblica slovena Milan Kučan ed il suo collega ungherese Arpad Goncz hanno aperto nei giorni scorsi la nuova scuola elementare bilingue a Genterovci, nella Slovenia orientale, dove c'è una consistente comunità ungherese.

Nello stabile inaugurato, oltre alla scuola elementare c'è anche la scuola materna ed una nuova palestra. La scuola è frequentata da oltre 100 bambini.

Patriarcato, nel 2000 una mostra a Cividale

Presentata dal museo la rivista "Forum Iulii"



Gli intervenuti alla presentazione della rivista "Forum Iulii"

E' stata presentata lunedì nel Museo archeologico di Cividale la XX edizione della rivista "Forum Iulii", dedicata quest'anno alla memoria di Giovanni Maria Del Basso. Un avvenimento arricchito da un incontro in cui sono stati messi a fuoco

i programmi per la mostra sul Patriarcato d'Aquileia - un percorso attraverso i 1500 anni di storia che coinvolsero i popoli e le nazioni del centro Europa - che si terrà a Cividale nel 2000, in concomitanza con il Giubileo.

L'iniziativa vede ora uniti la Regione, la Soprintendenza ai beni culturali, le autorità ecclesiastiche (e gli amministratori locali in uno sforzo che si preannuncia poderoso. La scommessa è quella di ripetere il successo della rassegna sui Longobardi, nel 1990, che attirò 480 mila visitatori.

La mostra, ha spiegato il soprintendente regionale Franco Bocchieri, sarà allargata probabilmente al palazzo De Nordis, alla villa De Claricini e ad alcuni palazzi messi a disposizione da privati. Il ruolo del privato è stato sottolineato dall'assessore regionale alla cultura Roberto Tanfani a proposito dell'apporto dato dalla Banca Popolare di Cividale.

E' intervenuto anche l'onorevole Giovanni Castellani, presidente della Commissione cultura della Camera, che ha rimarcato come la rivista "Forum Iulii" rappresenti una presenza viva nel panorama culturale regionale, quest'anno ancora di più con la pubblicazione degli estratti delle 13 tesi di laurea che negli ultimi anni hanno riguardato il museo archeologico cividalese.

Resia: cultura locale a scuola

Nell'ambito dei suoi programmi culturali, l'amministrazione comunale di Resia a partire dal 1991 organizza nelle scuole locali delle lezioni sulla cultura e sulle tradizioni locali. Quest'anno le lezioni si sono svolte regolarmente con la consueta collaborazione del circolo culturale resiano Rozjanski dum, delle autorità scolastiche ed il corpo insegnante.

Con il materiale utilizzato durante le lezioni che si sono incentrate sull'alimentazione ed i prodotti alimentari si è provveduto a stampare un quaderno dal titolo "Leggi, scrivi in resiano, colora".

Il quaderno non è destinato solamente alla lettura ma da ampio spazio e disponibilità ai bambini. Infatti oltre a poter colorare le numerose illustrazioni vi è lo spazio per la traduzione dei nomi dei disegni presentati.

Un quaderno che è destinato principalmente ai bambini perchè simpatico e divertente ma anche ai grandi per accompagnare i più piccoli nel miglioramento o nell'apprendimento del proprio dialetto. (N.L.)

V petek zvečer v Špetru zaključni nastop gojencev

Prisrčen koncert Glasbene šole

Treba je povedati, de postaja zaključni nastop gojencev Glasbene šole iz Špetra iz leta v leto bolj prijetna kulturna prireditev. Ni le prilžnost, ko stari in sorodniki poslušajo, kaj so otroci naučili. Ni le prilžnost, da se sami otroci med sabo merijo in učijo. Koncert je prijetna in prisrčna glasbena prireditev, kjer se nastopi lepo med sabo prepletajo. Letos so jo popestrili te mali iz vrtca, ki hodijo na tečaj prestrumentalne glasbe s prof. Lio Bront in pevski zbor Glasbene šole. Prijetno je bilo poslušati tudi nastope posameznih gojencev.



Nastop na klavirju Angeline Sittaro



Na levi poje zbor Glasbene šole, spodaj na levi kitarist Gabriele Iussig, na desni harmonikar Marco Medves



Fornasaro, una ricerca di successo

Verrà presentato venerdì 13 giugno, alle 20.30, nella sala consiliare di S. Pietro al Nativone, il libro di Franco Fornasaro "I Longobardi e la medicina". La presentazione verrà fatta dal professor Domenico Pittoni.

Il volume ha ricevuto nei mesi scorsi due prestigiosi riconoscimenti, il primo a Terni ed il secondo a Sissa di Parma. A Terni Fornasaro ha ottenuto il secondo posto in un concorso letterario. Lo scrittore è stato anche acclamato accademico di merito della città e dell'Accademia Valentiniana. La motivazione è lo spiraglio che la ricerca, grazie ad alcuni documenti inediti, apre nella storiografia dell'epoca longobarda.

Le prospettive aperte dall'importante convegno che si è svolto sabato 31 maggio a Malborghetto

La Valcanale e lo sloveno necessario

Il primo passo sulla strada che deve portare all'insegnamento trilingue nelle scuole della zona confinaria

Il convegno che si è tenuto sabato 31 maggio a Malborghetto pare aver indirizzato gli enti pubblici e scolastici ad una presa di coscienza di quanto sia fondamentale l'apertura all'insegnamento dello sloveno nelle scuole dell'obbligo della Valcanale.

Dalle prime lezioni private tenute ad Ugovizza a quelle di musica che si tengono anche a Camporosso, passi importanti - ha ricordato il presidente del circolo "Planika" Rudi Bartoloth - sono stati fatti negli ultimi tempi. Eppure manca ancora quel riconoscimento che invece esiste per la lingua tedesca.

I risultati eccezionali ottenuti con pochi mezzi, per quanto riguarda lo sloveno, fanno ben sperare.

Resta da chiedersi, e forse nel convegno è mancato un approfondimento su questo tema, come mai i Comuni della Valcanale non siano tra quelli

che beneficiano della legge regionale 5/94, che nelle Valli del Nativone, del Torre e di Resia ha permesso numerose iniziative didattiche - dai corsi alle pubblicazioni - a favore dei diversi dialetti sloveni.

Proprio dalle Valli del Nativone e da Resia sono arrivati - con i sindaci Giuseppe Marinig e Luigi Paletti - gli esempi di un'attività ma soprattutto di una presa di coscienza che ha riguardato varie sfere della vita pubblica e sociale. "La chiesa - ha raccontato il sindaco di Resia - ha iniziato a trascrivere le preghiere in resiano, le associazioni culturali hanno creato nuovo interesse, la stessa amministrazione pubblica ha promosso delle iniziative".

Il nodo della questione è rappresentato dalle istituzioni scolastiche, che sembrano - anche questo è un segno dei tempi che cambiano - tutt'altro che

sfavorevoli all'insegnamento dello sloveno, e dalle norme, cioè da quella legge di tutela per gli sloveni i cui oneri però, per il sovrintendente regionale Valerio Giurleo, "non devono pesare sullo Stato". Pronta è stata la risposta della dottoressa Adriana Janzic, direttrice del Servizio per le lingue regionali minoritarie: "Solo con un finanziamento specifico per le minoranze è possibile creare una tutela reale".

In definitiva, il convegno è stato il primo passo - ne seguiranno altri, ha promesso il presidente della Comunità montana Valcanale Sergio Faleschini - su una strada che da oggi pare più facile percorrere e che dovrà portare alla possibilità dell'insegnamento contemporaneo delle tre lingue (italiano, sloveno e tedesco) in una zona che anche di quelle lingue ha fatto la sua ricchezza. (m.o.)

Zanier v Čedadu

Leonardo Zanier, eden od najbolj uveljavljenih furlanskih pesnikov, ki piše in ustvarja v furlanskem jeziku, bo v petek 13. junija gost občinske knjižnice v Čedadu. Srečanje, ki se bo začelo ob 20.30. uri bo prilžnost za predstavitev njegove zadnje pesniške zbirke "Licof grand", kjer so zbrane poezije iz obdobja 1991-95. Knjiga je izšla pri založbi Kappa Vu iz Vidma.

Accanto ai 7 referendum di carattere nazionale anche quello regionale

Su questi quesiti siamo chiamati ad esprimerci

segue da pagina 1

La Costituzione infatti prevede che anche le regioni (almeno cinque) possano promuovere un referendum. Da gennaio ad oggi abbiamo visto depennare ben 23 quesiti, superati dai risultati dell'attività parlamentare. E non è detto che fino a domenica non decada un ulteriore quesito, quello sull'abrogazione del Ministero delle risorse agricole. Va sottolineato comunque che affinché la consultazione di domenica sia valida dovrà esserci una partecipazione al voto di almeno la metà più uno degli aventi diritto.

La campagna per i referendum è stata segnata da un certo disinteresse, accompagnato dalla critica allo stesso istituto referendario che, secondo la maggior parte delle forze politiche andrebbe riformato, onde evitare la confusione e lo svuotamento di un importante strumento di partecipazione democratica.

Vediamo ora i quesiti sui quali ci dovremo esprimere domenica.

GOLDEN SHARE scheda gialla

Con Golden Share s'intende il possesso da parte

dello Stato di azioni con valore particolare di aziende in settori strategici (difesa, telecomunicazioni, trasporti, energia).

Chi vota Sì

impedisce che lo Stato mantenga il controllo delle aziende privatizzate;

Chi vota No

ritiene che lo Stato debba mantenere un potere di indirizzo su quei particolari servizi.

OBIEZIONE DI COSCIENZA scheda arancione

Si chiede l'abolizione del parere della commissione di valutazione per chi vuole fare il servizio civile in alternativa a quello militare.

Chi vota Sì

vuole permettere a tutti di esercitare il diritto all'obiezione di coscienza.

CACCIA scheda azzurra

Vuole impedire che i cacciatori possano entrare in terreni privati senza l'autorizzazione dei proprietari.

Chi vota Sì

vuole che i cacciatori chiedano il permesso;

Chi vota No

che siano liberi di entrare dove vogliono.

CARRIERE DEI

MAGISTRATI scheda grigia

Vuole abrogare le norme che consentono ai magistrati avanzamenti di carriera solo per anzianità.

Chi vota Sì

è per il ritorno ai concorsi;

Chi vota No

vuol mantenere l'avanzamento automatico.

ORDINE DEI GIORNALISTI scheda rossa

Vuole abolire l'ordine dei giornalisti, al quale oggi è obbligatorio essere iscritti per esercitare la professione.

Chi vota Sì

vuole eliminare registro ed esami;

Chi vota No

vuole mantenere intatto l'ordine e le strutture previdenziali, assistenziali e sindacali della categoria.

INCARICHI EXTRAGIUDIZIARI DEI MAGISTRATI scheda verde scuro

Vuole impedire ai magistrati di assumere altri incarichi, come arbitrati o collaudi di opere pubbliche che si riferisce solo ai magistrati ordinari e non a quelli amministrativi.

Chi vota Sì

è contrario agli incarichi extragiudiziari;

Chi vota No

ritiene che si possano mantenere.

MINISTERO DELLE RISORSE AGRICOLE scheda celeste

Chiede l'abrogazione del ministero, è promossa da un gruppo di regioni che chiedono che le competenze di questo ministero vengano decentrate.

Scuola: ecco le ragioni del Sì e del No

Ai sette referendum nazionali è stato accorpato quello regionale che si propone di abolire i contributi regionali agli alunni frequentanti le scuole non statali. L'intesa sottoscritta tra Stato e Regione in questo senso ha permesso di risparmiare circa 10 miliardi. I promotori del referendum - Rifondazione comunista, Verdi e comitati per il Sì, composti da rappresentanti dell'area di centro-sinistra - sostengono la necessità di abrogare una legge fortemente discriminatoria, in virtù della quale soltanto una minima parte degli alunni della regione (non più del 5%) avrebbe questo privilegio.

Ed appare davvero un privilegio se per accedere al contributo basta avere

un reddito familiare inferiore ai 100 milioni. I promotori del referendum sottolineano inoltre il carattere incostituzionale della legge regionale 14. "Gli enti ed i privati hanno il diritto di istituire scuole, ma senza oneri per lo Stato", dice la Costituzione. Lo Stato, sostengono, si impegna piuttosto a riformare seriamente la scuola pubblica per la quale vanno impegnate le risorse finanziarie. Settori della sinistra moderata sottolineano di non avere preconcetti di tipo ideologico nei confronti degli istituti privati, ritengono necessario però superare la discriminazione attuale.

Il settore del NO all'abrogazione, composto in larga parte dai settori liberali e cattolici sostiene invece che la legge in questione è stata un modello innovatore che sarebbe apprezzato in tutto il paese. I sostenitori del No si richiamano al modello americano dove esiste libera competitività fra le scuole pubbliche e quelle private. Ed è questa, ritengono, la ricetta per mettere la scuola in grado di offrire il meglio.

Comunque sia, la stragrande maggioranza delle forze politiche è dell'opinione che sia necessario riformare seriamente il settore dell'istruzione. (d.u.)

LE INDICAZIONI DEI PARTITI

GOLDEN SHARE (SCHEDE GIALLA)

Sì Forza Italia, Cdu
No Prc, Pds, Verdi, Ppi, Ms-Fiamma
Libertà di voto An, Ccd

OBIEZIONE DI COSCIENZA (ARANCIONE)

Sì Prc, Pds, Verdi, Ppi
No An, Ms-Fiamma
Libertà di voto Ccd, Cdu, Forza Italia

CACCIA (AZZURRA)

Sì Verdi
No Pds, Ccd
Libertà di voto Prc, Ppi, FI, Cdu, Ms

MIN. RISORSE AGRICOLE (CELESTE)

Sì Prc, Pds, Verdi
No Ppi, Ccd, Cdu, Ms-Fiamma
Libertà di voto Forza Italia, An

CARRIERE MAGISTRATI (GRIGIA)

Sì Pds, Verdi, FI, An, Ccd, Ms-Fiamma
No Prc
Libertà di voto Ppi

ORDINE GIORNALISTI (ROSSA)

Sì Prc, Pds, Verdi
No Ppi, Ccd, Ms-Fiamma
Libertà di voto An, Forza Italia, Cdu

INCARICHI MAGISTRATI (VERDE)

Sì Prc, Pds, Verdi, FI, An, Ccd, Cdu, Ms
No -
Libertà di voto Ppi

A proposito di referendum e Scuola bilingue di S. Pietro

Finanziamenti alle scuole private nella nostra regione

segue dalla prima

Il dubbio deriva dalla preoccupazione che il voto referendario sulla scuola privata abbia delle conseguenze sul finanziamento dal quale dipende in notevole misura la nostra istituzione.

Per chi ha questa preoccupazione desidero chiarire che il finanziamento della scuola bilingue non ha niente a che vedere con la legge 14 che si vuole abrogare. La Scuola Bilingue è finanziata invece in base alla legge sulle aree di confine, che sostiene le attività culturali della minoranza slovena. La stessa che prevede anche la sovvenzione ai comuni per la valorizzazione della cultura slovena locale.

L'esito del referendum non avrà influenza sulla specifica situazione della scuola bilingue e il voto può essere tranquillamente espresso in coscienza e secondo le personali convinzioni. Ho ricevuto in proposito delle telefonate anche da amici, anche sloveni, ai quali ho detto la stessa

cosa.

Mi sento in dovere di rivolgermi anche a chi non è interessato alle sorti della scuola bilingue e a chi le è contrario. Qualcuno di questi elettori è orientato a votare "contro la scuola privata" con il proposito di votare contro la scuola bilingue. Anche a questi posso dire con tutta sincerità: il suo voto non avrà effetto sulla situazione della scuola bilingue.

La stampa slovena regionale, alla notizia della parifica, non sempre ha scritto cose a proposito. Quello che ho scritto in un recente articolo è stato interpretato a fini polemi. La mia valutazione pubblica, volutamente misurata, del risultato raggiunto con la parifica non è stata capita.

Ho fatto quella valutazione perché nelle Valli del Natisone c'è una giustificata sensibilità sui passi della nostra scuola. Sono passi che non riguardano solo

la vita interna della Scuola Bilingue, ma - per il ruolo assunto nella comunità - toccano tutta la realtà scolastica delle Valli del Natisone. Quando mi esprimo non posso dimenticare questo dato, né la responsabilità che deriva a chi riflette sulle strade adatte a superare l'anacronistica divisione fra le due realtà scolastiche.

Dal prossimo anno scolastico la parifica della nostra scuola bilingue comporterà situazioni inedite.

Per la scuola bilingue: i rapporti con la scuola statale saranno più istituzionali con impegni inediti, e contemporaneamente dovranno essere tutelate l'autonomia e l'originalità della nostra struttura organizzativa.

Per la scuola statale: il riconoscimento della "parità" legale deve essere un momento per giungere ad un rapporto di parità culturale, con il riconoscimento della specifica funzione educativa della "sorella minore".

Paolo Petricic

Zaključna maša bo v Hostnem

V torek 10. junija je bil zadnji dan sole tudi za učence Dvojezične sole, kjer pa bo do konca meseca se naprej deloval dvojezični vrtec.

Se nekaj casa se bodo morali truditi učenci petega razreda, saj jih čakajo izpiti. Le-te bodo imeli na državni soli s slovenskim učnim jezikom v Gorici, kot vsako leto doslej. Izpiti v Gorici bodo v dnevi 17. in 18. junija. S tem v zvezi Dvojezična sola sporoča, da bo odhod izpred sole ob 7.30.

Podelitev spričeval bo v petek 20. junija od 17. do 18. ure.

Nato se bodo učenci, njihovi stari in vsi tisti, ki želijo podali v Hostnem, kjer bo ob 18.30. uri v cerkvi Sv. Matije zaključna in zahvalna maša. Na lepem travniku pred cerkvico se bodo učenci in učitelji poslovili in zaceli počitnice.



COMPAGNIA ITALIANA
NORD
MATERASSI



PROIZVODNJA
ŽIMNIC V VSEH MERAH:

- ORTOPEDSKE
- ANALERGENE
- IZ LATEKSA
- IZ LATEKSA IN KOKOSOVH VLAKEN

PONOVNA UPORABA
NAROČNIKOVE VOLNE

DOSTAVA NA DOM

PREVZEM ODRABLJENIH ŽIMNIC

CIVIDALE DEL FRIULI
PIAZZA S. FRANCESCO
TEL. E FAX 0432/700019

Spominska slika srečanja na Vršiču... Tarkaj cajta smo se zbieral, de na koncu, nekateri na sliki le manjkajo



Planinsko srečanje je bilo letos na Vršiču

Tudi 26. srečanje slovenskih planinskih društev, ki je bilo v nedeljo na Vršiču je lepo uspelo, pa čeprav nam je gosta megla ves dan skrivala lepoto, mogočnost bližnjih vrhov an nam ni dopuščala pogleda v dolino.

Okuole Erjavčeve kočice so se slovenski planinci iz avstrijske Koroške, Trsta, Gorice, Benečije in drugih krajev zbrali v lepem številu na povabilo planinskega društva Jesenic, ki je letos srečanje priredilo. In prav z Jesenic, od Janeza Košnika, danes 83-letnega prijaznega in še vedno vitalnega planinca, je prišla pobuda za to srečanje, ki združuje an povezuje obmejna planinska društva. Iz leta v leto so se srečanja ponavljala, poglobljalo se je prijateljstvo, širil se je krog udeležencev, ki naj bi v kratkem, kot je dejal predsednik Planinske zveze Slovenije Andrej Brvar, zaobjel tudi Slovence v Argentini.

Skrb in ljubezen do narave, do svoje slovenske podobe, volja po utrjevanju prijateljskih vezi: tele so bile misli in želje, ki so jih med svojimi pozdravi povedali vsi predstavniki planinskih društev pa tudi Uroš Mahkovec, ki je pozdravil v imenu državnega urada za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Pred družabnim srečanjem pa so z Vršiča organizatorji ponujali dva možna izleta, na Malo Mojstrovko ali na na Sleme. Planinska družina Benečije, ki jo je zastopalo kakih 35 planincu, se je odločila za Malo Mojstrovko, ki je z 2.332 nm buj vesoka kot Krn. Ena skupina je šla po navadni poti in je po dveh urah več ali manj paršla na varh. Druga je



Izmenjava daril: Igo Tull s predsednikom Planinske zveze Slovenije Brvarjem (na sredi) in predstavnikom državnega sekretariata za Slovence v zamejstvu Mahkovcem

zbrala pa severno pot, ki je zavarovana an izpostavljenosti, so se pa morali odpove-

dati, ker je bila pot, "ferrasta" sele vsa pokrita od snega.

Se malo dni za se vpisat za Adamello 22. junija bo izlet v Karnijske Alpe

Planinska družina pripravlja za nedeljo 22. junija izlet v Karnijske Alpe. Kam? Do jezera Volaja an prehoda Giramondo. Lahko že sada povemo, de vsak lahko zbere med tri proposte, od te narbuje lahke do narbuje težke, saj vsak pozna, kaj zmorejo njega noge an sarce... Zberemo se v Cedadu na parkirišču blizu avtobusne postaje. Odhod je ob 6. uri za de ob 8. uri bomo lahko začeli hoditi od kočice Tolazzi naprej. Kot rečeno so tri variante: 1) od kočice Tolazzi do jezera Volaja (2,30 ure hoje gor an dol); 2) kočica Tolazzi, jezero Volaja, prehod Giramondo, jezero Bordaglia, Pierabech (šest ur hoje); 3) kočica Tolazzi, jeze-

ro Volaja, prehod Giramondo, jezero Bordaglia, Forcella Omblad, Collina, kočica Tolazzi: liep parstan, ki pa je dug 9,30 hoje.

Muoramo se poviedat zaradi organizacijskih potreb, de 12. an 13. julija je na varsti pohod na Adamello (3.554 nm). Tisti, ki se želi vpisat naj vie, de je cajt le do 16. junija an stevilo mest je omejeno. Informacije an vpisovanja: Livio tel. 281483; Miha tel. 727137; Igor tel. 727631.

Petak an saboto bo klasični ples

"L'apprendista stregone", "Donne du du" an "Per la sola gioia di danzare": tuole vam predstavijo čičice an čeece (puno jih je tudi iz Nediskih dolin), ki hodejo se učit plesat klasični an jazz ples v suolo Erike Bront v Cedade. Predstava bo v petak 13. an saboto 14. junija ob 20.30 uri v gledališču Ristori v Cedade.

Plesna suola od Erike Bront diela ze danajst liet an

v telim cajtu je paršla do dobrih rezultatov. Udobila je ze vič priznanj (riconoscimenti).

Le za kar se tiče zaključnih nastopov, v saboto 7. junija so pokazal ka' so se navadli v telim zadnjim liete čeece an puobje, ki obiskujejo tečaje od skupine "Arteinventando" iz Kararje. Naj povemo, de na čelu te skupine je tudi 'na čeece iz Sriednjega, Manuela Roiatti.

Lieška fara je šla na lietno obljudo

V nediejo 1. junija par nogah na Starogoro



V nediejo 1. junija lieška fara je počastila obljudo na Staro goro. Kajsan je su do tja z makino, drugi pa so se podal par nogah iz Čemurja. Ušafal so se vsi kupe na velikem targu, odkoder so sli v precesjo do cierkve, kjer je bla sveta maša pieta.

An potlè, za na isti vsak po svoji pot, ka' nie buj lepou pojest vsi kupe? Vabilo so sparjel malomanj vsi an takuo se ustavli par cierkvici svetega Miklavza, kjer so pojedli pastoalo an se kiek družega blizu. Skoda le, de ni sonce parpiekalo, vseglh pa so preziviel an liep popudan an za de bo vesela atmosfera sta Massimo z ramoniko an Piero s kitaro zagodli vič ku kajsno vizo.



V Pečnijem smo letal tudi mi



Skupina te narmlajših, ki je v nediejo 1. junija letala v Pečnijem na parvi tekmi, provi, za 7. trofej Gorskih skupnosti naše dežele. Med telimi puobji vič ku kajsan je paršu na parve mesta v svoji kategoriji



- Vsako nuoč runam nieksne strašne sanje - je pravu Giovanin parjatelju Beputu. - Sanjam, de okuole punoči se parkaze na vrata od moje kambre Valeria Marini naga!

- An tiste bi ble za te strašne sanje? Ka' si znoreu? Tiste so te narlieuše sanje na svi-ete!

- Oh ja, muoj Beput, bi ble lepe - je poviedu zalostno Giovanin - pa ku tista liepa bjondona stope v mojo kambro, zalautne takuo močnuo vrata, de se z zlagam zbudim!!!

Tu saboto na targu v Cedadu Tonca je zagledu 'no lepo an mlado foresto čičico an nie viedeu, kuo takat diskorša. Vič ku 'no uro je hodu zad za njo, dokjer nie ušafu nomalo kuraze an ji je jau:

- Ta mlada, vi ste zlo liepa an ste mi useč, a greste z mano v mojo kambro?

- Vi ste znoreu! - je zarjula jezno tu anj čičica - Ste nauman an tudi brez karjanče! Ki mislite, de sem adna od tistih, ki hode dol po stacjone za su-de?

- Na zamierte, draga čičica - ji je hitro odguoriu Tonca - ist nistem imeu nikdar tu pamet za vam dat se ne palanke ne!!!

- Arbitro, si dobar samuo za tonte prat! - je arjula tale 'no nediejo 'na žena gor v Špietre, kjer je igrala Valnatisone prout Cedadu.

Ist an Paolo, ki sma sedielu blizu nje, sma jo vprašala, kuo more tiste viedet gor mez arbitra.

- Oh, viem, viem, še kuo lepou - je hitro odguorila gospa - sem njega žena!!!

Sodnik dol na sodišču v Cedade je vprašu Zaneta:

- Kuo j' tiste, de kadar ste ugrabu, rapinù znanega zlatarja v Cedade, ste pobrau samuo ure an kajšno medajco an niste odparu tiste velike skrinje, ki je bla puna zlata an diamantu?

- Nu, nu, gospuod sodnik, na stuojte začet tudi vi! - je hitro odguoru Zanet - Ze od kar so bli napisal novico na Novim Matajurju, moja žena mi na da vič meru!!!



**CRUCIL
RENATO**

via Cicigolis 2
33046 Pulfhero (Ud)
tel. 0432/726085

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DI
GRONDAIE - COPERTURE - ISOLAMENTO
IMPERMEABILIZZAZIONE

La scoperta del Museo archeologico nazionale di Cividale

Il tesoro di Cicigolis

I probabili resti di un ponte romano, utensili e pani di bronzo sono stati ritrovati circa un mese fa nei pressi del Natisone

Due basi di pilastro, che potrebbero essere appartenute ad un ponte romano, ed un ripostiglio contenente asce, falcetti, frammenti di lama di spada e di spilloni, pani di bronzo grezzi. In tutto 43 pezzi per un peso totale di 135 chili.

E' il ritrovamento operato dal Museo archeologico nazionale di Cividale lo scorso mese nei pressi di Cicigolis, nel comune di Pulfero, vicino al fiume Natisone.

I reperti risalirebbero - affermano i ricercatori - all'età del bronzo finale, quindi all'incirca al 1200-1000 a. C.

A scoprire i resti, di indubbio valore archeologico, è stato un collaboratore del museo, Gino Monai, la stessa persona che, nel 1982, aveva permesso il ritrovamento di un insediamento paleolitico a Biarzo.

La segnalazione era stata fatta dal maresciallo dei carabinieri della stazione di Pulfero, che ha informato il museo. Una squadra si è messa subito all'opera. Gli scavi, effettuati tra il 20 ed il 24 maggio, sono stati compiuti materialmente dall'assistente archeologico del museo, Elio Concina e da Gino Monai, Laura Tagliaferri, Luca Cossa, Sonia Sicco, Iole Zurco e Federico Galvani.

L'operazione è stata resa possibile anche dalla collaborazione del proprietario del terreno situato tra

Cicigolis e Lasiz, Pietro Birtig, e dall'affittuario Giovanni Crucil.

Dal punto di vista archeologico il ponte romano, per ora solo ipotizzato, potrebbe essere quello citato dallo storico Paolo Diacono, che ancora non è stato ritrovato. "Si tratta - sostiene Concina - di un'ipo-

tesi sulla quale non tutti gli studiosi sono concordi".

La zona è d'altronde conosciuta, nel dialetto sloveno, come "Tepeno puoje", che riporta ad un luogo in cui c'è stata una lotta, una battaglia, come riporta Diacono nell'"Historia Langobardorum" parlando dell'esistenza di

un ponte romano.

Gli utensili ed i pani di bronzo, questi ultimi un prototipo della nostra moneta visto che venivano usati come merce di scambio, fanno invece pensare che la zona, all'epoca, fosse abitata da artigiani itineranti. Questi avrebbero nascosto il "malloppo" in

quel luogo, pensando di riprenderlo al ritorno da un viaggio.

Così, evidentemente, non è stato.

La presenza dei resti, commenta la gente del luogo, può dirsi un caso fortunato.

Qualcuno ancora ricorda, infatti, come negli anni Venti l'intera zona venne bonificata, ed è quindi un caso che i resti non siano venuti alla luce allora, quando probabilmente non avrebbero avuto l'attenzione che meritano.

Le ricerche, nella zona, continueranno. L'amministrazione comunale di Pulfero ha dato la sua disponibilità per un aiuto.

Ed è possibile che, dopo la catalogazione dei resti, questi vengano esposti in una mostra che potrebbe essere realizzata nell'atrio della sede della Banca Popolare di Cividale, l'istituto che ha finanziato le ricerche.

Michele Obit



Alcuni reperti ritrovati a Cicigolis ed ora sottoposti a catalogazione dagli esperti del museo archeologico ducale



Il museo archeologico nazionale di Cividale

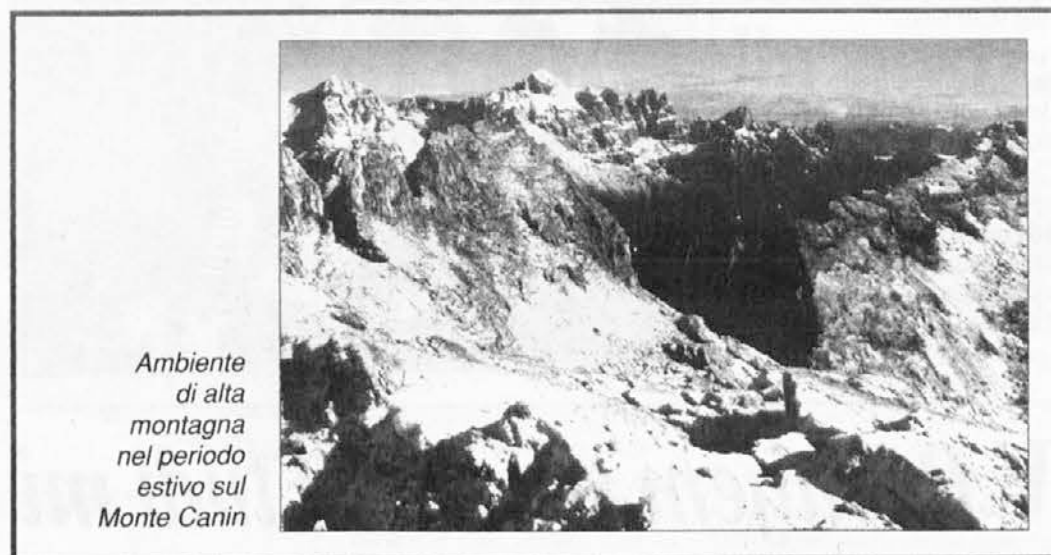
La presenza dell'uomo nell'area friulana è recente e va collegata alle scarse opportunità di vita

La grande glaciazione quaternaria

Le tracce umane potrebbero essere state cancellate dagli sconvolgimenti naturali che durarono migliaia di anni

I siti paleolitici della regione alpina adriatica (area comprendente la Slavia friulana, il Carso, il Friuli e la Slovenia) descritti su queste pagine, mostrano che le tracce della presenza dell'uomo nell'area friulana, sono relativamente recenti. Perfino i ritrovamenti archeologici del paleolitico superiore in Friuli sono scarsi e si riducono alle Grotte Verdi di Pradis e al sito di Pian Cavallo, dove sono stati raccolti numerosi strumenti litici. Perciò abbiamo descritto con maggiori dettagli il Riparo di Biarzo.

Il ritardo va collegato alle sfavorevoli condizioni ambientali ed alle scarse opportunità di vita vegetale, animale ed umana. I reperti che provano il passaggio dei primi esseri umani risalgono - ad eccezione dei siti carsici e della Slovenia - a poco più di 10 mila anni fa, mentre l'apparizione dell'uomo sulla Terra risale a tempi infinitamente più remoti. In proporzione alle 24 ore di una giornata, il paleolitico ha occupato 23 ore



Ambiente di alta montagna nel periodo estivo sul Monte Canin

e 55 minuti. Le epoche successive tutte insieme, gli ultimi cinque minuti. Solo a quel punto apparvero i cacciatori di Biarzo.

Nell'era quaternaria la temperatura subì notevoli variazioni. La caratteristica principale dell'era quaternaria furono le glaciazioni che ebbero la durata di decine di migliaia di anni, intervallate da periodi interglaciali più temperati. Nel corso delle fasi glaciali l'arco alpino fu coperto dai ghiacciai fino ai limiti della pianura e la regione alpina fu investita da un clima polare. Durante le fasi interglaciali le valli e le pianure furono investite in-

vece da inondazioni distruttive con movimenti di grandi masse alluvionali.

Malgrado questo non si può escludere la presenza o il passaggio dell'uomo nel territorio friulano durante qualche fase interglaciale, ma le tracce umane potrebbero essere state cancellate dagli sconvolgimenti naturali o forse perché non sono state ancora scoperte.

L'ultima glaciazione, la Würm, che si sviluppò in tre fasi, ebbe inizio 80.000 anni fa e raggiunse l'apice 19.000 mila anni fa. La massima espansione glaciale raggiunse il limite della pianura friulana, limite che

viene indicato con la linea che va da Montereale Vercellina in provincia di Pordenone, a Fagagna, all'imbocco delle valli del Torre e del Natisone in provincia di Udine, a Most na Soči e Radovljica in Slovenia.

L'ultimo scossone glaciale fu il più rigido e lo spessore della placca di ghiaccio raggiunse i 1000 metri. Al di sopra di questa massa emergevano solo le vette rocciose dei monti più elevati delle Alpi Giulie, come il Montasio, il Jof Fuart, il Canin, il Triglav, il Krn. Grandi ghiacciai si formarono lungo le grandi valli del Tagliamento, con il

But e il Fella, del Gail e della Drava, della Sava e della Savinja, sulle Karavanke e sulle Alpi di Kamnik.

Una diramazione del ghiacciaio del Fella raggiungeva la valle di Resia fino a Stolvizza. Il grande ghiacciaio dell'Isonzo si inoltrava verso Most na Soči. Da Zaga si allungava nella valle dell'Uccea e, scavalcato il passo Ta na Mea, toccava Vedronza. Presso Kobarid, in corrispondenza di Staro Selo, il ghiacciaio dell'Isonzo si spingeva nell'alta valle del Natisone, verso Logje, Breginje e Prossenico. Il ghiacciaio superava la sella di Pradolino dal versante nord e scendeva poi fino presso Pulfero. Una diramazione si protendeva dal passo di Livek su Cepletichis nella valle della Rieka che scende verso Savogna. L'ambiente doveva essere dunque del tutto simile a quello delle zone polari o dell'alta montagna e perciò impraticabile.

Paolo Petricic
(archeologia - 5)

Vas Polica muora živiet

Jest zivim tu sriednjskim kamune, tu ni majhani vas, ki se klice Polica.

Kar jest sam se rodila, tu mojim kamune je blo vič ko tavzint judi, an sada, trinajst liet potlè, jih ni vič ku sedanstuo. No malo sam pomisenla, zaki gremo saldo na manj.

Resnično je, de je umarlo puno judi, ma an resnično je, de puno judi je slo proč. Ma zaki so sli proč? Ne zavojo zemljè, ne zavojo ljudi, ma zavojo diela.

Vsi vemo, de brez diela se na zivi, brez sudu se na je. Zavojo tele reci ljudje so sle proč an puodjo proč, "s trebuhom za kruhom", je reku kaj-san.

Če ist rada bi zivela tle v Polic, na bom mogla.

Pravjo, de bojo runal fabrike, pravjo, de bojo runal stabilimente, kooperative, pravjo, de bojo kaj-sne agevolacion za naše ljudi, ma do sada moji ljudje hodjo sele du Manzan, du Premarjag, du Cedad.

Kajsan se an ustav dol an necje prit vic nazaj.

Tako bo saldo manj ljudi, host an arbide bojo rasle, zvina nam bo parsla tu hiso an hiše se bojo poderjale.

Kajsan trošt imam ist, ki mam za ziviet celo zivljenje, ce cjejo zapriet an cierkve, suole an vse druge reci, ki brez njih zivljenje na vaja. Zelim, de za naprej an tisti v Vidne al du Grime pomislijo, de an Polica an Sriednje an Nediske doline muorjo ziviet.

Lina - Polica
Iz "Vartaca"
lieta 1988

Il Real vola verso Viareggio

REAL FILPA 5
LEVICO 1

Real Filpa: Predan, Gariup (Fazio), Macorig, Di Biagio, Tricca, Bassetti, Miano, Stefano Dugaro (Costaperaria), Antonio Dugaro (Gianni Podorieszsch), Ermacora (Liberale), Petricig (Fatovic).

Sul campo di Favaro Veneto si è giocata sabato 7 giugno la gara di spareggio per il Triveneto che permette alla vincente di disputare le finali nazionali Uisp in programma da mercoledì 25 a domenica 29 giugno a Viareggio.

Il Real, assieme ad altre dodici formazioni, si giocherà un titolo che gli è sfuggito, lo scorso anno, solo con la lotteria dei calci di rigore.

Sabato i ragazzi del presidente Claudio Battistig hanno sbloccato il risultato già nel primo tempo. Al 30' è stato Stefano Dugaro a segnare la prima rete su calcio di rigore concesso per atterramento in area del fratello Antonio.

Nella ripresa, dopo dieci minuti, su cross di Miano Di Biagio ha siglato la seconda rete.

L'allenatore Severino Cedarmas effettuava alcuni cambi indovinati. I pulferesi dilagavano con Liberale che, saltato il suo diretto avversario, metteva a segno il tris.

Era quindi il turno di Gianni Podorieszsch che di piatto siglava la quarta rete. A chiudere la serie dei valli-giani era ancora una volta Mario Di Biagio.

Nel finale il Levico, squadra che rappresentava il Trentino-Alto Adige, riusciva a siglare il classico gol della bandiera rendendo così più onorevole la sconfitta.

Da notare, tra le fila pulferesi, l'indisponibilità di Bruno Iussa, che sarà recuperabile per le finali di fine mese.

L'Audace ancora sconfitta nel torneo regionale

I Giovanissimi salutano il titolo

AUDACE - STELLA VERDE

1-4

Audace: Cernotta, Floreancig, Picon (28' Zufferli), Duriavig (55' Michele Predan), Capelli, Tiro, Suber, A. Tiro, Besic (12' Fabro), Trusgnach, Paolo Massera.

Merso di Sopra, 8 giugno - L'Audace con la sconfitta odierna ha dato l'addio alle speranze di conquista del titolo regionale Giovanissimi per società pure. La Stella Verde si è dimostrata formazione ben quadrata, cinica nell'approfittare di ogni disattenzione dei padroni di casa.

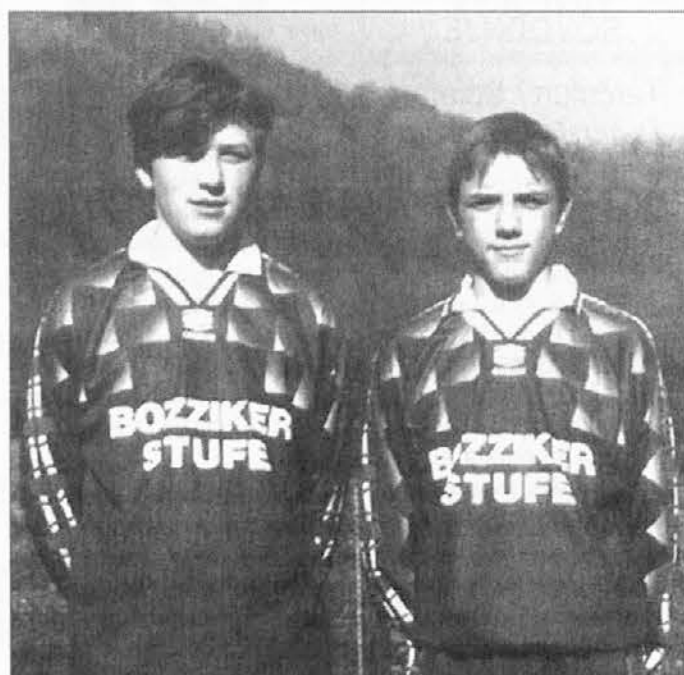
Da segnalare, nelle file locali, le assenze di Podorieszsch e Corredig e le pre-

carie condizioni di Besic e Picon, usciti anzitempo dal terreno di gioco.

La prima frazione di gara ha visto partire subito in avanti i valli-giani che, dopo soli 40 secondi, hanno costretto ad un autentico miracolo il portiere ospite sull'insidiosa conclusione di Suber. Il risultato veniva sbloccato su azione di calcio d'angolo con lo stopper ospite che, lasciato colpevolmente libero, non aveva difficoltà a spedire il pallone di testa alle spalle di Cernotta. Pronta la replica azzurra con Duriavig che mandava di testa la sfera verso la porta incustodita. Nella sua corsa il pallone

veniva intercettato e deviato in angolo da un difensore biancoverde. Doccia fredda, al 12', quando su respinta di Cernotta la sfera colpiva il centravanti ospite terminando in rete. Un atterramento in area di Trusgnach veniva quindi ignorato dall'arbitro tra le proteste dei giocatori e del pubblico locale.

Occasioni per Suber e Fabro. Quest'ultimo, a po-



Elvir Besic e Simone Picon dei Giovanissimi

chi passi dalla porta, calciava sul fondo. L'Audace nella ripresa rientrava determinata in campo, sfiorando il gol con una punizione di Duriavig. Al 6' Suber si presentava solo davanti al portiere avversario superandolo con un pallonetto. Il pallone, dopo aver battuto sulla traversa, terminava sul fondo.

Un travolgente slalom in

area ospite concluso con un tiro angolatissimo dal bravo Cristian Trusgnach regalava il gol della bandiera e morale all'Audace. I valli-giani cercavano il pari ma venivano trafitti per due volte dalla Stella Verde, che centrava anche una traversa.

Domenica a Cavolano di Sacile l'Audace sarà chiamata all'ultimo impegno stagionale. (p.c.)

Udine si riconferma nel torneo Mocarini

RAPPR. UDINE 1
UDINESE 0
(dopo i tempi supplementari)

L'Udinese, in formazione baby, ha ceduto a due minuti dal termine dei tempi supplementari alla rappresentativa udinese l'intera posta in palio nella finale del torneo Mocarini per Allievi, che si è tenuta a S. Pietro al Natiosone sabato 7 giugno.

Quando ormai tutti pensavano di dover assistere ai calci di rigore, è giunto, con una veloce azione di contro-



Mauro Simaz, giovane di S. Leonardo schierato nella formazione dell'Udinese

Inizia lunedì 16 giugno, con l'incontro Bar Crisnaro-Iussig assicurazioni la 10ª edizione del torneo di calcetto di Liessa. La gara è prevista per le 20. Seguirà, alle 21.30, il secondo incontro tra Apicoltura Cantoni e Agriturismo Valle d'Oro.

pie, il gol del giovane Zampa, attaccante del Pagnacco. Nei tempi regolamentari c'è stato sostanziale equilibrio, con le due squadre che hanno cercato senza successo la via del gol.

I bianconeri, impegnati in un'altra finale, alla stessa

ora, a Codroipo (vinta 6-0), hanno schierato diversi giovani tra i quali il giovanissimo valli-giano Mauro Simaz di S. Leonardo, cresciuto nelle giovanili dell'Audace, che è risultato essere il più giovane calciatore del torneo. Dimitri Ferletic, bianconero cresciuto nel Sovodnje, a causa di alcuni problemi ha disputato uno scampolo di gara mettendosi in luce per le sue doti tecniche e per l'ottima visione di gioco.

Nelle file della rappresentativa udinese va segnalata la buona prova fornita dai cividalesi Flavio Cudrig, nativo delle Valli, e Pavan. Migliore giocatore del torneo è risultato il bianconero Noselli, al quale è andato il trofeo Walter Blasig.

L'Audace impegnata nel torneo Lorenzutti e nelle finali provinciali

Esordienti, una corsa senza soste

En plein degli Esordienti dell'Audace impegnati nelle eliminatorie del trofeo Lorenzutti di Udine.

Il quarto successo consecutivo è stato ottenuto alle spese del Chiavris grazie alle reti siglate da Mattia Cendou, Vidic e

Ruttar. Grazie a questi risultati i ragazzi allenati da Antonio Dugaro hanno giocato i quarti di finale battendo di misura l'Esperia di Trieste.

Nella gara di semifinale affronteranno il Pozzuolo.

Sabato 14 concluderanno il Torneo con la gara di finali.

I biancazzurri sono impegnati anche nelle finali provinciali. Nel primo incontro, giocato giovedì 5 a Mereto di Tomba contro la formazione locale, giocando un'ottima gara si sono imposti con il gol messo a segno dal bomber Fabio Valentini.

Continuando la loro marcia, sabato 7 hanno affrontato a Merso di Sopra la Reanese. Una doppietta di Filippo Rucchin e la rete di Andrea Dugaro hanno messo al sicuro il risultato.

Da segnalare il calcio di rigore fallito da Miano, che avrebbe potuto arrotondare il bottino. Prossimo appuntamento martedì 17 contro l'Osoppo.



Anche quest'anno il Circolo ippico Friuli Orientale si è ritrovato a Castelmonte, all'annuale appuntamento con la Madonna nera del Santuario, per la messa e benedizione di cavalli e cavalieri prima dell'avvio delle manifestazioni ippiche del 1997

Izredno uspešni rezultati namiznoteniških predstavnic Krasa iz Zgonika

Vanja Milič osvojila državni naslov

Namiznoteniške predstavnice zgoniskega Krasa so na državnem članskem prvenstvu v igri dvojic (coppia) kar trikrat segle po medaljah.

Najboljše se je izkazala mlada Vanja Milič (na sliki), ki je skupaj s Karin Calliari (Tramin Bocen) osvojila državni naslov in v finalu premagali par Katja Milič in Ana Bersan.

V mešanih parih pa sta Ana Bersan in Toll Hansjork (Tramin Bocen) osvojila bronasto medaljo.

Manj razveseljive vesti pa so prišle iz Starancana, kjer sta se v dodatni tekmi srečali kosarkarski postavi goriskega Doma in Aiella

za prestop v C-2 ligo. Zaradi slabo odigranih zadnjih minut srečanja so domovci izgubili 64:67 (41:34). (r.p.)



Primi verdetti ad Oborza

Il torneo di calcetto di Oborza ha emesso i primi verdetti. Prepotto e Valcerò hanno acquisito il diritto di partecipare alle semifinali in programma venerdì 13 giugno.

Le altre due semifinaliste si conosceranno al termine delle gare Poianis-Masseris e Obblizza-Antares.

Le finali si disputeranno domenica 15 giugno.

SOVODNJE

Tarčmun - Špietar
Je paršla Benedetta

Veliko veseje v veliki družini Trinco - Piernovi na Tarčmune. Njih te zadnji puob, Fabio, je v petak 6. junija ratu tata adne liepe čičice, za katero so vebal ime Benedetta. Mama je Valentina Paravan taz Čel, ki potlè, ki je oženi Fabia je paršla živet v Špietar. Kar nas puno veseli je, de družina čez malo cajta pride živet tle na Tarčmun. V Piernovi družini so se vičkrat veselili zavoj rojstvu: nona Eni je 19 liet od tega obiesla flok roza, kar se je rodila nje parva navuoda Fulvia, potlè pa so bli samuo plavi flokiči: za Daniela, za Abama, za Simona an za Gabrielna.

"Ben, ce se rodjo samuo puobci, nič hudega, bomo imiel pa puno nevist!" so postudieral. Devetnajst liet potlè pa sta Fabio an Valentina poskarbiela, de v Piernovi družini bo spet adna čičica, Benedetta an na vrata so obiesli spet an velik roza flok.

Čičici želmo vse narbuoše na telim svietu.

Sauodnja
Parvo obhajilo

V nediejo 8. junija je bla

naša cierku nabita judi, riedko kada se jih vide tarčaj. Zbral smo se okuole sest otuok, ki so se tisti dan parvi krat obhajal. Bluo je pet puobcu an adna čičica: Stefano Martinig iz Sauodnje, Francesco Cendou gor z Masere, Abramo Trinco iz Starmice, Maurizio Medves iz Matajurskih Barc, Stefania Blasutig iz Gorenjega Barnasa an Gianluca Cernoia iz Kuoste.

Čeplesišče
Hitra smart

Na naglim je na svojim duomu umaru naš vasnján Francesco Martinig - Lenin po domače. Imeu je 79 liet.

Zadnji ga je videu zdravega an srečnega an vasnján, kar pa zvičer se je hči Marcella varnila damu iz diela, ga je usafala marvega.

Z njega smartjo je v zalost pustu njo, sinuove, nevieste, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlaho.

Njega pogreb je biu v Čeplesišču v petak 6. junija zjutra.

GRMEK

Hlocje
Dobrojtro Sofia!

So imiel ki praznovat tel zadnji konac tiedna v Konsorjovi družin tle par Hloc! Neviesta Carla - Martinkna

iz Topoluovega - jim je v torak 3. junija senkala se adno čičico, ki se bo klicala Sofia.

Sofia se je rodila v špitale tam v San Daniele an damu je paršla kupe z nje mamu v petak 6. junija, glih tisti dan tata Alessandro je imeu rojstni dan.

Pa nie bluo se zadost, drugi dan, v saboto 7., je tudi sestrica Petra (parvi otrok od Carle an Alessandra), praznovala rojstni dan, tri lieta zivljenja.

Mislemo, de sta zastopil, de tata od Sofie an Petre je Alessandro Vogrig, mama pa Carla Loszach.

Kupe z družino se za rojstvo Sofie veseljo tudi kulturno društvo Rečan, pro loco Garmak, Beneško gledališče an vsi parjatelji mlade družine.

Sofii an Petri zelmo, de bi rasle srečne, zdrave an vesele... an če parklicejo na sviet se kajšno sestrico al bratraca (takuo, ki njih tata Alessandro nam je obecu!), bomo pru vsi veselili.

SREDNJE

V mieru naj počiva

Corrado Roiatti se je varnu za nimar damu.

Venčni mier bo počivu v bitofe par svetim Pavle go par Cerneč. Corrado, naj ti bo lahka domača zemlja.

DREKA

Debenije
Smart parlietne žene

Na duomu svojih otuok v Rosazzo di Manzano, kjer je živiela zadnje lieta, je umarla Maria Tomasetig, uduova Tomasetig - Kocerjova iz Debeniega. Učakala je zaries puno liet, 92.

Zapustila je sinuove, neviesto, zeta, brate, navuode, pranavuode an vso drugo zlaho.

Venčni mier bo počivala go par svetim Stuoblanke, kjer je biu nje pogreb v torak 10. junija.

CEDAD

Bicinico - Marsin
Umaru je gaspuod
nunac Dino Canciani

Zavojo hude boliezni je v špitale v Latisani umaru gaspuod nunac Dino Canciani. Imeu je 71 liet an je biu iz Cedada. Tele zadnje lieta je opravju svojo božjo službo v Bicinicco. V Marsine pa se lepuo spominja jo na an sa' je paršu v telo vas hitro potlè, ki je ratu gaspuod. Bluo je lieto 1950. V Marsine je ostu do lieta 1964 an tle je pustu puno liepih spominu.

Venčni mier bo počivu v Cedade, kjer so ga podkopal v petak 6. junija.

Nova fabrika na Čemurju

GRMEK

Senjam v vasi

V četartak 6. dicemberja je biu za ljudi Velikega an Malega Garmika velik praznik. Asfaltal so jim ciesto an dielo, ki ga je opravila firma Cois iz Vidma, je kostalo nad 140 milionu lir.

(Novi Matajur, 15.1.80)

Kanalac

Tudi par nas nova ciesta

Ze vič miescu se vozimo do Kanalca po liepi an asfaltani ciesti, ki nam jo je napravila firma Ilser iz Reane. Parve dni februarja le tista firma je začela šerit an podzidovat zadnji kos, ki peje do Prievala an se napri do občine Sauodnje.

Za seda bo nareta samuo do Prievala, pa potreбно bi

jo bluo asfaltat tudi napri, ker tale ciesta ima veliko važnost (importanco) zak poveže dvie doline an peje do bloka z Jugoslavijo.

(Novi Matajur, 15.3.80)

SREDNJE

Čejo zapriet vartac

Solske oblasti nameravajo zapriet otroški vartac (azilo) v Sriednjem. Zviedel smo, de ga čejo zapriet zak je premalo otuok.

Kam bojo uozil naše otroke? Al bojo muorli ze takuo majhani bit "pendolari"?

(Novi Matajur, 30.4.80)

SPETER - GRMEK

Nova občina
in nova telovadnica
Predsednik deželnega

odbora Comelli je biu v saboto 17. maja na slovesnosti ob odprtju novega kamunskega hrama v Špietre. V telim hramu, ki stoji ob glavni ciesti, bojo tudi prestori Gorske skupnosti Nediških dolin an Ljudske banke iz Cedada. Le tisti dan, popudan, je predsednik Comelli su pa na Liesa, v garmiski kamun, kjer so uradno odparli novo telovadnico. V Špetru kot na Liesah so se udeležil tudi predstavniki SR Slovenije in Koroske.

Kot smo ze poročali, telovadnico na Liesah je bluo mogoče zazidat tudi s podpuoro SR Slovenie, ki nam je parskočila na pomuoč ob potresu lieta 1976.

(Novi Matajur, 1.6.80)

SVET LENART

Čemur

Nova fabrika

V industrijski coni pri Čemurju bojo zgradil novo tovarno, fabriko. Gre za pobudo družbe Beneco, ki ima sedež v Cedadu an ki ze ima majhano fabriko v Platcu, kjer delajo smučarske palice (racchette da sci). Družba Beneco ima v pamet se druge iniciative na gospodarskem področju.

V Čemurju bojo dielal telovadne suolne "Kronos" (scarpe da ginnastica) v sodelovanju z nieko fabriko iz Montebelluna.

Ko bo proizvodnja (produttività) v celoti iztekla, bo v novi tovarni dielalo okuole stuo dielucu.

(Novi Matajur, 1.9.80)

Dežurne lekarnе / Farmacie di tumo

OD 16. DO 22. JUNIJA

Podboniesac tel. 726150 - Mojmag tel. 722381

OD 14. DO 20. JUNIJA

Čedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparté samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgenté«.

AFFARE! - Vendo piccola casetta a Sant'Andrat, presso Corno di Rosazzo. Per il recapito telefonare in redazione (731190)

"LA MARMI,"
DI NEVIO SPECOGNA

**LAPIDI
MONUMENTI
PAVIMENTI - SCALE - SOGLIE E PIANI CUCINA**

APERTO ANCHE SABATO MATTINA

S. Pietro al Natisono • Zona industriale 45 • tel. 0432-727073



Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00
Debenije: v sredo ob 15.00
Trinko: v sredo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sredo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sredo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sredo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Podboniesac:
v sredo an petak
od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak četartak
od 16.00 do 17.30
tel. 726161 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podboniesac:
v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sredo, četartak an petak
od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00
(za dieluce)
Carnivarh:
v torak od 9.00 do 11.00
Marsin:
v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, četartak
an petak od 10.30 do 11.30
v sredo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Špietar:
v pandiejak an četartak
od 8.30 do 10.30
v torak an petak
od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Špietar:
v pandiejak, torak, četartak,
petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v sredo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:
v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sredo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sredo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na številko 727282. Za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia
v četartak od 11.30 do 13.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30; z apuntamento, na kor pa impenjative (tel. 708556 - 708646)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9.*, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.35 *, 7.29, 8.*, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081
Bolnica Videm.....5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Cedad....731142
Karabinerji.....112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad.....700961
URES - INAC.....730153
ENEL.....167-845097
ACI Cedad.....731987
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Cedad.....700700
Cedajska knjižnica ..732444
Dvojezična šola.....727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izselencev ..732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje.....724094
Sv. Lenart.....723028
Špietar.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727281

novi matajur

Odgovorna urednica:

JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.

Cedad / Cividale

Fotostavek: GRAPHART

Tiska: EDIGRAF

Trst / Trieste



Velanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 49.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373

Letna narocnina 2500.— SIT
Posamezni izvod 70.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%